

William Tyndale...Did You Know?

William Tyndale's first English New Testament, finished in 1525, had to be printed outside of England and then smuggled back inside barrels of flour and bolts of cloth.

- Tyndale's translations (he produced multiple editions) were so fundamentally correct and so generally smooth in word flow that more than 90 percent of his wordings appeared in the King James Version that was published nearly ⁽¹³⁾_____ years later.

Dying Words Answered

Two years after Tyndale prayed, "Lord, open the King of England's eyes," King Henry VIII required each parish church to have "one book [copy] of the whole Bible of the largest volume in English." These Bibles attracted great attention and even had to be chained to keep them from being stolen.

Tyndale's Influence

Tyndale coined such well known phrases as:

- "Let there be light" (Gen. 1:3)
- "Let my people go" (Gen. 45:18)
- "The apple of his eye" (Deut. 32:10)
- "A man after his own heart" (1 Sam. 13:14)
- "The Salt of the earth" (Matt. 5:13)
- "Ask and it shall be given you" (Matt. 7:7)
- "The Spirit is willing but the flesh is weak" (Matt. 26:41)
- "The truth shall make you free" (John 8:32)
- "Fight the good fight" (1 Tim. 6:12)

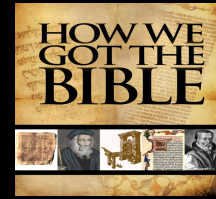
"The words of Scripture thrill my soul as nothing else ever can. They bear me aloft or dash me down. They tear me in pieces or build me up. The words of God have more power over me than ever David's fingers had over his harp strings. Is it not so with you?"
-Charles Spurgeon



Know someone who needs this message? Today's message will be available online at www.ffc.org, both to view as an archived message and to download from a podcast. To purchase today's message on CD for \$5 or on DVD for \$10, please stop by the First Family Inspiration Book and Gift Store located in the Grand Foyer.

Answers: 1-propagate 2-publicize 3-necessity 4-Latin 5-Jerome 6-405 7-foundation 8-English 9-hand 10-single page 11-death 12-474 13-100

First Family Church 7700 W. 143rd St, Overland Park, KS 66223 913-681-3341 www.ffc.org



**Pastor Jeremy Johnston's Sermon
Wednesday, February 3, 2010**

**"Trial By Fire: Heroes Every Christian Must Know
Who Gave Their Lives for the Bible"**

**Message #1 in the series, "How We Got the Bible"
Bible Texts: Proverbs 10:7; Hebrews 11:4**

Bible Texts: Proverbs 10:7; Hebrews 11:4, p.1044 and p.2094 in the Nelson Study Bible

Proverbs 10:7, "The memory of the righteous is blessed, but the name of the wicked will rot."

Hebrews 11:4, "By faith Abel offered to God a more excellent sacrifice than Cain, through which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts; and through it he being dead still speaks."

One Should Value Scripture More Than All Earthly Treasure

Psalm 19:10, "More to be desired are they than gold, Yea, than much fine gold; Sweeter also than honey and the honeycomb."



"Remember that our Bible is a blood-stained book. The blood of martyrs is on the Bible, the blood of translators and confessors. The doctrines which we preach to you are doctrines that have been baptized in blood—swords have been drawn to slay the confessors of them. And there is not a truth which has not been sealed by them at the stake or the block, where they have been slain by hundreds." -Charles Spurgeon

In Every Generation Satan Seeks To Suppress the Bible from the Masses

- In every generation God has raised up courageous and brave men and women who have made it their life's aim to protect and ⁽¹⁾_____ the Scriptures.

Propagate: to transmit, spread, broadcast, ⁽²⁾_____.

Bible Translation Explained

What is the history of Bible translation? The history of Bible translation began with a ⁽³⁾_____; people should be able to read the Bible in their own languages as the gospel went into new lands. As familiarity with Hebrew, Aramaic, and Koine Greek declined, biblical translation into new languages occurred.

The Bible of a Thousand Years

- For almost a thousand years the only Bible of Western Christianity was a

(4) _____ Bible.

- Translated by (5) _____ (c. 345-419), the Latin “Vulgate” is relevant translation of the Bible because it formed the basis for the first completed English translation in the 15th century.



“Ignorance of Scripture is ignorance of Christ.” -Jerome

“Make knowledge of the Scripture your love and you will not love the views of the flesh.” -Jerome

- Jerome completed the Latin Vulgate or common/accepted version in A.D. (6) _____.

Some of the words that Jerome coined that eventually found their way into the English Bibles are: “salvation,” “regeneration,” “justification,” “sanctification,” “inspiration,” and “Scripture.”

The Morningstar: John Wycliffe

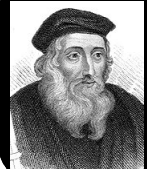
- No complete Bible existed in English when John Wycliffe began his ministry in the fourteenth century or 1300’s.

From 1376 to 1389 Wycliffe published his theological system of tracts, the main point being that Scripture is the (7) _____ of all doctrine. This was the turning point of doctrinal history.

- Until then, Tradition was placed alongside Scripture as a source of doctrine; but Wycliffe disputed this notion with devastating logic.
- At Lutterworth Church, in the middle of nowhere, Wycliffe devoted all his time to overseeing a translation of the Bible; the very first complete Bible into the (8) _____ language.

Mediate Dominion: is the belief that people can only learn the Bible through the medium of a priest or some other Church authority.

Wycliffe’s response: “Man’s relationship with God is immediate and as there should be no barriers between God and His children, there should be no barriers between God’s Word and His children.”



“The Sacred Scriptures are the property of the people, and one which no one should be allowed to wrest from them...Christ and His apostles converted the world by making known the Scriptures to men in a form familiar to them, and I pray with all my heart that through doing the things contained in this book, we may all together come to everlasting life.” -John Wycliffe

The cost of a Bible in the 14th century was enormous:

- Copies were all written by (9) _____.
- It took about 10 months for a Scribe to reproduce one copy of the Bible, and the cost of a copy was between 30 and 40 English pounds, an enormous sum of money in those days, considering the average yearly salary was only a fraction of that amount.
- John Foxe in his *Book of Martyrs* wrote of people who provided a carload of hay for the privilege of having the New Testament to read for just one day.
- Some would save for a month in order to purchase a (10) _____ of the Bible.
- The cost of a Bible in the 1300s might easily amount to a priest’s whole yearly income.

Wycliffe’s Legacy

Wycliffe wrote in the front of his Bible: “This Bible is translated and shall make possible a government of the people, by the people, and for the people.”

Did you know...?

- In the 15th century the mere fact of owning and reading the Bible in English was presumptive evidence of heresy and punishable by (11) _____.
- John Foxe relates how one mother was burned at the stake for teaching her children to recite *The Lord’s Prayer* and *The Ten Commandments* in English.

God’s Outlaw and the Father of the English Bible

October 6, 2010 will mark the (12) _____ year anniversary of William Tyndale being burned at the stake for translation and distribution of the English Bible.

- Around 1515, William Tyndale graduated from Magdalen College at Oxford and made it his aim to complete the English Bible translating it from the original languages.

Bishop Hooper of Gloucester examined 322 Pastors and these were his findings:

- 168 were unable to repeat the Ten Commandments
- 31 could not tell where the Ten Commandments came from
- 40 were unable to repeat the Lord’s Prayer
- 40 were unable to name the author of the Lord’s Prayer!



“I defy the Pope and all his laws; and if God spare my life, ere many years, I will cause a boy that works the plow to know more of the Scripture than you know.”

-William Tyndale